

**ບັດແຈ້ງເຂົ້າເມືອງ ARRIVAL**

ດ່ານຂາເຂົ້າ / Entry point: .....

0197554 / ສບ

ນາມສະກຸນ Family name: ① **YAMADA** ນາມ ຊື່ Name: ② **TARO** ⑧ ຊາຍ Male  ຍິງ Female

ວັນເດືອນປີເກີດ ③ <b>31 December 1991</b> Date of birth:	ສະຖານທີ່ເກີດ ④ <b>Japan</b> Place of birth:	ສັນຊາດ ⑤ <b>Japanes</b> Nationality:	ອາຊີບ ⑥ <b>Teacher</b> Occupation:
ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ ⑦ <b>TH5632187</b> Passport No:	ວັນໝົດອາຍຸ ⑨ <b>23 Apr 2019</b> Expiry date:	ລົງວັນທີ ⑩ <b>23 Apr 2009</b> Date of issue:	ອອກໃຫ້ທີ່ <b>Japan</b> Place of issue:
ວີຊາເລກທີ Visa No:	ລົງວັນທີ Date of issue:	ອອກໃຫ້ທີ່ Place of issue:	ສະຖານທີ່ຈະພັກຢູ່ລາວ Intended address in Lao PDR:
ຈຸດປະສົງເຂົ້າມາໃນລາວ Purpose of entry <input type="checkbox"/> ການທູດ Diplomatic <input type="checkbox"/> ລັດຖະການ Official <input type="checkbox"/> ຍ້ຽມຢາມ Visit <input type="checkbox"/> ທຸລະກິດ Business <input type="checkbox"/> ທ່ອງທ່ຽວ Tourism <input type="checkbox"/> ຜ່ານ Transit	ເດີນທາງດ້ວຍ Traveling by: Flight No: ..... Car No: ..... Bus No: .....	ເດີນທາງມາຈາກ Traveling from: ເດີນທາງເປັນກຸ່ມທ່ອງທ່ຽວ <input type="checkbox"/> Yes Traveling in package tour <input type="checkbox"/> No	ເບີໂທ Tel: .....
ສຳລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ For official use only	ວັນທີ Date: <b>05 /03/ 2014</b>	ລາຍເຊັນ Signature: <b>TaroYamada</b>	

**ບັດແຈ້ງອອກເມືອງ DEPARTURE**

ດ່ານຂາອອກ / Departure point: .....

0197554 / ສບ

ນາມສະກຸນ Family name: ① **YAMADA** ນາມ ຊື່ Name: ② **TARO**

ວັນເດືອນປີເກີດ Date of birth: ③ **31 December 1991** ສະຖານທີ່ເກີດ Place of birth: ④ **Japan**

ຊາຍ ⑧ <input checked="" type="checkbox"/> ຍິງ <input type="checkbox"/> Male Female	ສັນຊາດ ⑤ <b>Japanese</b> Nationality:	ອາຊີບ ⑥ <b>Teacher</b> Occupation:	ວັນທີ Date: <b>06 / 03 / 2014</b>
ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ ⑦ <b>TH5632187</b> Passport No:	ລົງວັນທີ ⑩ <b>23 Apr 2019</b> Date of issue:	ອອກໃຫ້ທີ່ <b>Japan</b> Place of issue:	ລາຍເຊັນ Signature: <b>TaroYamada</b>
ທີ່ຢູ່ຄັ້ງສຸດທ້າຍກ່ອນອອກຈາກ ສ ປ ປ ລາວ Last residence before leaving Lao PDR:	ສຳລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ For official use only		

- Instruction
1. Holders of passports and their dependants must complete a card when entering to or departing from Lao PDR.
  2. Please complete the card in block letters.
  3. The departure portion must be retained in the passport or travel document and submitted to the Immigration Officer on leaving Lao PDR.
  4. Persons entering Lao PDR for employment and official purposes (other than in a diplomatic mission) must register at an office of the department of Immigration.
  5. Persons wishing to extend their visa can apply for at an office of the Department of Immigration.
- Note: Persons overstaying their visa will be fined for each day in excess.

**ラオスのアライバルカード、デパーチャーカードの書き方（青文字は例）**

- ① 名字
- ② 名前
- ③ 生年月日
- ④ 出身国
- ⑤ 国籍
- ⑥ 職業
- ⑦ パスポート番号
- ⑧ 性別
- ⑨ パスポート期限日
- ⑩ パスポート発効日
- パスポート発行国
- ラオス入国日
- 署名 \*\*パスポートと同様に書いてください
- ラオス出国日